

amontour DESTINATIONS

BORDEAUX CAPITALE MONDIALE DEL VINO

World capital of wine

DI/BY LEA TOCCHI

NOTA PER IL SUO VINO, LA CITTÀ FA PARTE DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO
ED OFFRE NUOVE COSTRUZIONI IN ARMONIA CON IL CENTRO STORICO

KNOWN FOR ITS WINE, THE CITY IS A UNESCO WORLD HERITAGE SITE
AND OFFERS NEW BUILDINGS IN ARMONIA WITH THE HISTORIC CITYSCAPE

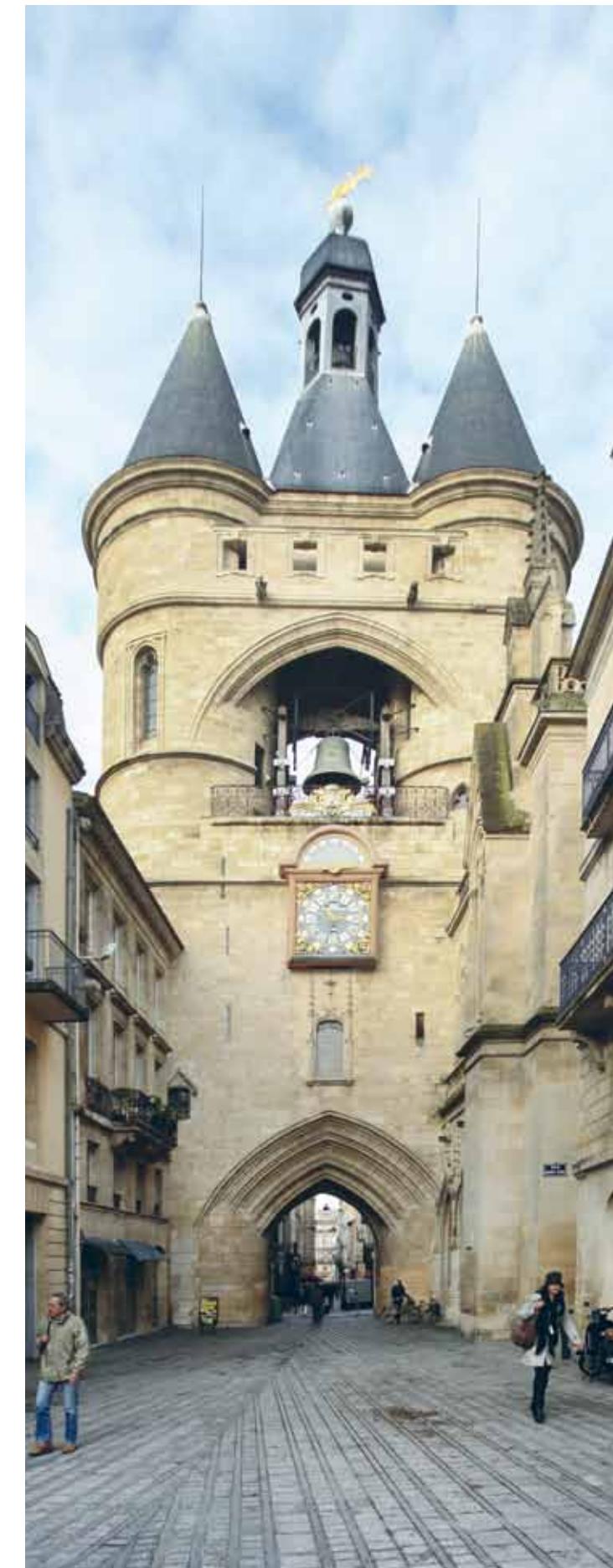


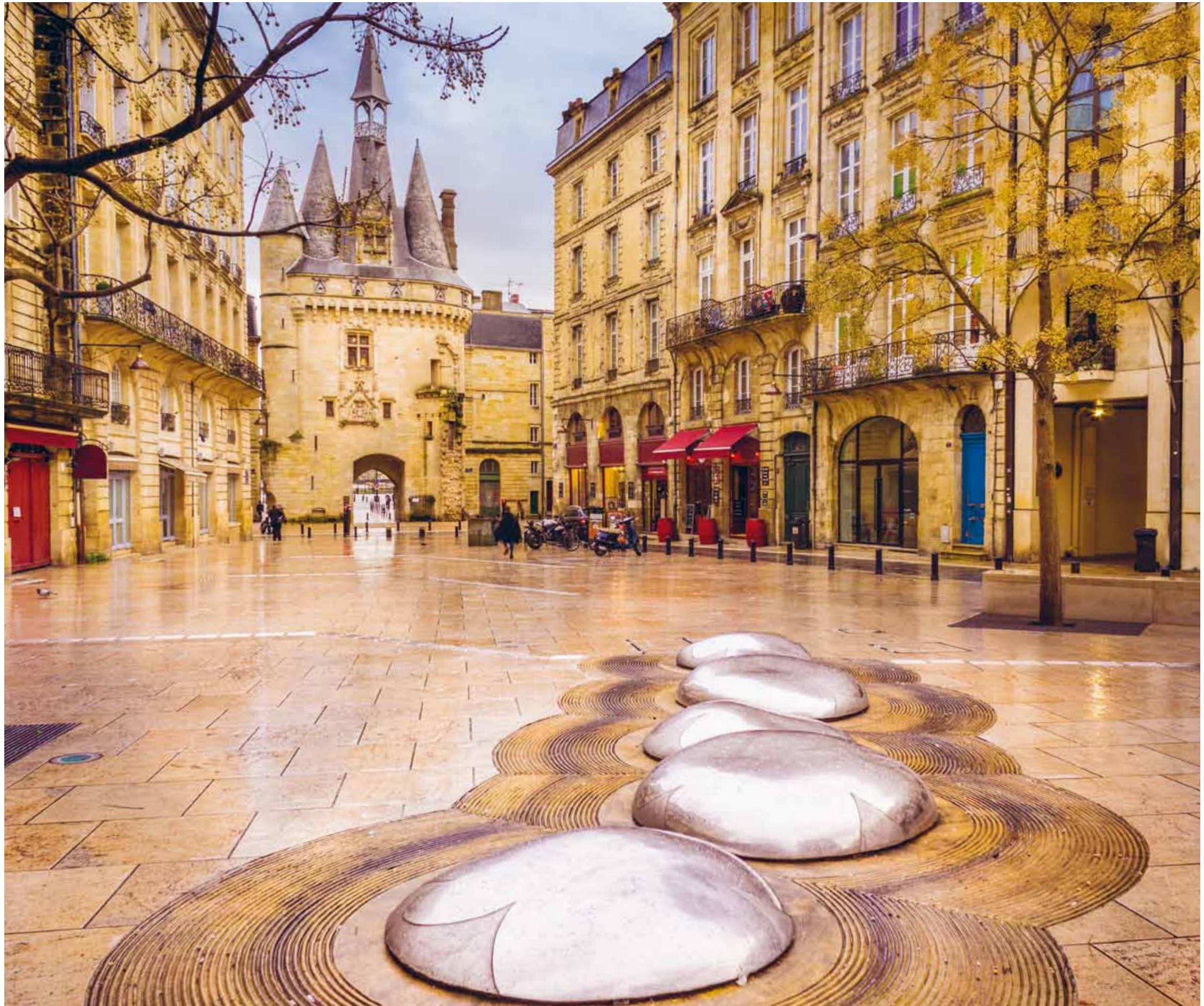
Bordeaux è il capoluogo della **regione di Aquitania**, splendida terra di produzione del celebre **omonimo vino**. Un vino talmente famoso che tutto il mondo attribuisce il suo nome persino ad una precisa sfumatura del colore rosso. La città sorge sulle rive del **fiume Garonna**, in prossimità dell'estuario, e grazie alla strategica posizione è stata ed è ancora un importante **porto fluviale**, questo le ha permesso di sviluppare una florida economia che le ha regalato una vivace vita artistica e culturale.

Da sempre centro d'importanti scambi, la città gode di un bellissimo **centro cittadino** che dal 2007 è stato annoverato tra i siti **UNESCO patrimonio dell'Umanità**; il patronage UNESCO è in questo caso piuttosto vasto essendo l'area protetta di un'estensione di **oltre 1800 ettari** che **includono persino il fiume**. Sul **lungofiume** sorprende l'insieme imponente di facciate che si apre sulla

BORDEAUX OFFRE ESPERIENZE UNICHE: UN GIRO IN BARCA SULLA GARONNA, IL MIRROIR D'EAU, IL GIARDINO PUBBLICO, LA TORRE PEY BERLAND E LA CITTÀ VECCHIA
BORDEAUX OFFERS UNIQUE EXPERIENCES: A BOAT TRIP ON THE GARONNE, THE MIRROIR D'EAU, THE PUBLIC GARDEN, THE PEY BERLAND TOWER AND THE OLD TOWN

Bordeaux is the chief town of the **region of Aquitaine**, a wonderful land and place of production of the celebrated **wine of the same name**, a wine so famous that the entire world attributes its name even to a particular shade of the colour red. The city stands on the banks of the **River Garonne**, near the estuary. Thanks to its strategic position, it was and still is an important **river port**, and this allowed to develop a flourishing economy that led to a lively artistic and cultural life. An important trade centre, the city has a beautiful city centre which, since 2007, has been a **UNESCO World Heritage Site**; the UNESCO patronage in this case is rather large since the protected area extends over **1,800 hectares** and even includes the river. The **riverside**, with its imposing facades, opens onto the splendid **Place de la Bourse**, which for many centuries has been the symbol of Bordeaux. The square, designed by Jacques Gabriel (architect of King Louis XV), opens the city towards the river and is





splendida **Place de la Bourse**, che da molti secoli è l'emblema di Bordeaux. La piazza disegnata da Jacques Gabriel (architetto di re Luigi XV), apre la città verso il fiume ed è oggi arricchita dal **Miroir d'Eau** (Specchio d'Acqua) la più vasta superficie riflettente composta d'acqua (3450 m²), un'opera spettacolare che alterna momenti in cui fa specchio alla piazza ad altri in cui l'acqua esce sotto forma di getti vaporizzati.

Il vero cuore della città antica è il quartiere di **Saint Pierre**. Qui si passeggiava tra viuzze caratteristiche e moltissimi ristorantini che propongono l'ottima cucina locale ovviamente accompagnata da un buon bicchiere di Bordeaux. L'attuale **Place Saint Pierre** era l'entrata del porto romano, in questa zona fiorivano i commerci e lo testimoniano i nomi delle vie che evocano ancor'oggi i mestieri che vi si praticavano allora: rue des Argentiers (orefici), rue des Bahutiers (mercanti di

RINOMATA PER IL SUO VINO E VIGNETI,
BORDEAUX VANTA ANCHE UNA BELLA
ARCHITETTURA CLASSICA E
CONTEMPORANEA E UNA VIVACE
PROPOSTA ARTISTICA E CULTURALE
RENNED FOR ITS WINE AND VINEYARDS,
BORDEAUX ALSO BOASTS BEAUTIFUL
CLASSICAL AND CONTEMPORARY
ARCHITECTURE AND A LIVELY ARTISTIC
AND CULTURAL PROPOSAL

today enriched by the **Miroir D'eau** (Mirror of Water), the world's largest reflecting pool of water (3,450 m²), a spectacular work that alternates moments when it reflects the square and others when the water flows in the form of vaporised jets.

The true heart of the old town is the quarter of **Saint Pierre**. Here you can stroll among the characteristic alleyways and numerous restaurants that offer excellent local dishes accompanied, of course, by a glass of good Bordeaux. The current **Place Saint Pierre** was the entrance to the Roman port. In this area trade flourished, and this is testified by the names of the streets which still today evoke the professions that were practised there at the time: Rue des Argentiers (goldsmiths), Rue des Bahutiers (chest makers) Rue du Chai des Farines (grain warehouse).

The **Hotel de la Ville**, headquarters of the municipal authority, houses the **Museum**

EDITORE PUBLISHER: Sisterscom.com snc
Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy
Tel. +39 039 895135 - Tel. +39 035 19951510 - Fax +39 039 9121116
P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

DIRETTORE RESPONSABILE EDITOR IN CHIEF
Angela Trivigno

MARKETING E PUBBLICITÀ MARKETING & ADVERTISING
Annalisa Trivigno

REDAZIONE E UFFICIO STAMPA EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE
redazione@aviontourism.com

PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE
GRAPHIC DESIGN AND PAGING
Sisterscom.com

TRADUZIONI TRANSLATIONS
Juliet Halewood

COLLABORATORI CONTRIBUTORS
Anna Gilik, Luca Lembi, Lisa Maria River, Lea Tocchi, Alisè Vitti

FOTO DI COPERTINA COVER PHOTO
Archivio Fotografico Sisterscom.com © pisaphotography

CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA
PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Aigo S.r.l.; Arkia Israeli Airlines; Atout France; Azienda di Soggiorno di Merano/Merano Tourist Office/A. Filz, Associazione Turistica/Tourist Office Tirolo/A. Filz; Azzaro; Blue-Panorama Airlines S.p.A./Blu-Express; BMI Regional/ British Midland Regional Limited; Bordeaux Tourist Office; CAPC, Musée d'Art Contemporain de Bordeaux (© Takako Saito); CBO Communication by Objectives; Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla (© Fiona Tan); Clarins Fragrance Group; Collistar S.p.A.; Comuni di Milano; Palazzo Reale Milano (© Edouard Manet, Parigi, Musée d'Orsay)/Studio Lucia Crespi; Dalí-Die Ausstellung am Potsdamer Platz, Berlin (Copyright © DaliBerlin.de); Donna Karan New York; Dubai Corporation of Tourism & Commerce Marketing; Dubai Culture; Ente Nazionale Britannico per il Turismo; Estée Lauder Inc; GAMeC, Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea di Bergamo (© Mario Cresci); Giannario Frau; Golsrael, Ministry of Tourism, Government of Israel; Hamburger Kunsthalle, Hamburg (© Nanne Meyer, bpk, Foto: Christoph Irrgang); Israel Ministry of Tourism (© Dana Friedlander); İstanbul Museum of Modern Art (© Roger Ballen); Kumu Art Museum of Estonia, Tallinn (© Konrad Mägi); Jean Picotti; Liverpool City Region Local Enterprise Partnership; Marketing Edinburgh Ltd; Melismelis S.r.l.; Meridiana fly S.p.A.; Michael Kors; Mocak, Museum of Contemporary Art in Krakow (© Tony Ourlier, Mocak Collection); Moderna Museet, Stockholm (Courtesy of Marina Abramović Archives and Lia Rumma Gallery, Milan, Photo Paolo Caneveri © Marina Abramović Bildupphovsrätt); Musée D'Orsay, Paris (© RMN-Grand Palais (Musée d'Orsay) / Hervé Lewandowski); Musée National Marc Chagall, Nice (© MNMC, P.Gérin); Museo Civico di Palazzo Te, Mantova (© Giorgio Morandi); Museo Nacional del Prado, Madrid (Joaquín Espalter y Rull, acquired in 1991); Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA Collection 31 exhibition views, 2016, Photo: Miquel Coll); Museu Nacional de Arte Contemporânea do Chiado, Lisbon (© João Maria Gusmão, Pedro Paiva, Acquired by the State from Gracá Brandão Gallery, 2005); Museum Ludwig, Cologne (Otto Freundlich, Private Collection, Paris, courtesy Aplicat-Prazan, Photo: Aplicat-Prazan, Paris); National Gallery in Prague (© Mistr IW); National Gallery of Denmark, Statens Museum for Kunst, Copenhagen (© Honolulu Museum of Art, Gift of James A. Michener, 1955 (13695)); National Gallery, London (Guido Cagnacci (© Norton Simon Art Foundation); Navigazione Lago di Como; Neues Museum, Staatliches Museum für Kunst und Design Nürnberg (© Joachim Bandau); Pan, Palazzo Arti, Napoli (© Helmut Newton Estate); Pegasus Airlines Inc; Pinakothek der Moderne, Munich (© Simone Lanzestiel); Pressjam S.n.c.; Provincia di Como-Settore Turismo; Redmint Communications Ltd; Royal Museums of Fine Arts of Belgium, Brussels (Photo: J. Geleyns/Ro scan © Ch. Hercovici, with his kind authorization c/o SABAM, Belgium); Ryanair DAC, S.C. Blue Air-Airline Management Solutions S.r.l.; Sabco S.p.A.; Scottish National Gallery of Modern Art, Edinburgh (Joan Eardley © Estate of Joan Eardley, All rights reserved, DACS 2016); Städelsches Kunstmuseum, Frankfurt am Main (Photo: Städelsches Kunstmuseum-Artothek © VG Bild-Kunst, Bonn 2017); Tate Liverpool (Photography © Tate 2016, William Blake, Pitt c.1975); Tel Aviv Museum of Art (Photo credit © Elad Sarig); Thierry Mugler Parfums; Tommy Hilfiger; Ukraine International Airlines; VisitScotland, Ente Turistico Nazionale della Scocia; Volotea; White Tiger PR; Wizz Air Hungary Ltd.

Archivio Fotografico Sisterscom.com Snc ((23RF Limited; Adobe Stock; Alexander Demyanenko; Alusha; Andrey Aramyan; Ashraf Jandali; Bdrone; Boris Stroujko; Calavas; Chrisdorney; Claudio Divizzi; Colombo Nicola; Debu55; Dollar Photo Club; Eventif; Exflow; Filiphoto; Freeartist; Freesurf; Gal Johnson; HappyAlex; Hartmut Albert; iStockphoto Lp; iStock by Getty Images; Julius Kielaitis; Justin Roque; Laborant; Leoks; Leonid Andronov; LeonP; LucVi; Mcimage; Mervas; Michal II; Miraphoto; Paul Prescott; Pisaphotography; Protasov AN; Renata Sedmakova; Rene Hartmann; Richie Chan; S-Falkom; Saranya33; Seqqa; Shahid Khan; Shaiith; Shutterstock, Inc.; Silvan Bachmann; Sion Hannuna; Sophie James; Stock Studio; Titus Manea; Xavierarnau).

**DIREZIONE, REDAZIONE,
AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA**
EDITORSHIP, EDITING, ADMINISTRATION & ADVERTISING
Sisterscom.com snc - Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy
Tel. +39 039 895135 - Tel. +39 035 19951510 - Fax +39 039 9121116
P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com
Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

FOTOLITO E STAMPA PHOTOLITHOGRAPHY & PRINT
CPZ S.p.A. - Costa di Mezzal (Bg) - Italy

PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA
All rights reserved - Copyright © Sisterscom.com snc
Registrazione Tribunale di Bergamo - N° 1 del 9 gennaio 2003
ISSN: 2282-1554

Periodicità Trimestrale - Quarterly

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

WWW.AVIONTOURISM.COM &     

casse) rue du Chai des Farines (deposito di cereali). L'**Hotel de la Ville**, sede del Comune, ospita il **Museo delle Belle Arti**, dove è custodita una notevole raccolta di capolavori tra cui opere di Tiziano, Rubens, Delacroix, Renoir e Matisse. Nei pressi si trova la splendida **Cattedrale di Saint André** che, come la maggior parte delle chiese di Bordeaux, è in stile Gotico francese. Tra le altre **chiese** meritano una visita **Saint Eloi** con la vicina **Grosse Cloche** e la **Basilica di Saint Michel** con il suo **campanile** alto 114 metri che svetta sull'omonimo quartiere, il più vivace e multietnico di tutta la città. La conclusione perfetta della visita della città è il **Grand Théâtre**, una delle più belle sale del XVIII secolo al mondo. Per la sua bellezza viene paragonato ai più noti teatri di Versailles e Torino. Questo tempio delle belle arti accoglie numerosi spettacoli d'opera, balletto e concerti sinfonici di livello internazionale. Certamente non si può lasciare Bordeaux senza andare a scoprire da dove nasce il suo **celebratissimo vino**. A Bordeaux, i **vigneti** sono così vasti che non c'è una sola **strada del vino**, ma addirittura sei. La prima è la stessa città di Bordeaux, porta d'entrata ai vigneti, che costituisce l'eccellente punto di partenza per scoprire le altre cinque: Médoc; Sauternes e Graves; Saint-Emilion, Blaye et Bourg; Bordeaux e l'Entre-deux-Mers. Esistono oltre 60 **circuiti di degustazione** ed è possibile raggiungere gli Chateaux persino con il **battello che naviga la Garonna**, un'esperienza davvero affascinante.

of **Fine Arts**, which preserves an important collection of masterpieces by artists such as Titian, Rubens, Delacroix, Renoir and Matisse. Nearby is the splendid **Cathedral of Saint André** which, like most Bordeaux churches, is in French Gothic style. Among the other **churches**, a visit to **Saint Eloi** is well worthwhile, as is a tour of the nearby **Grosse Cloche** and **Basilique of Saint Michel** with its 114 metre **belfry** that stands over the quarter of the same name, the liveliest and most multi-ethnic of the entire city. The perfect conclusion to a visit of the city is a trip to the **Grand Théâtre**, one of the most beautiful eighteenth-century theatres in the world. For its beauty it is compared to the celebrated theatres of Versailles and Turin. This temple to the fine arts holds numerous opera, ballet and symphony concert performances of international level. Certainly you can't leave Bordeaux without discovering how its **very famous wine** is made. In Bordeaux, the **vineyards** are so vast that there not just one **wine growing region**, but six. The first is the same city of Bordeaux, entrance gate to the **vineyards**, which is an excellent starting point for the other five: Médoc; Sauternes and Graves; Saint-Emilion, Blaye and Bourg; Bordeaux and Entre-deux-Mers. There are over 60 **tasting routes** and the Chateaux can also be reached by **boat along the River Garonne**, a truly fascinating experience. ↗